

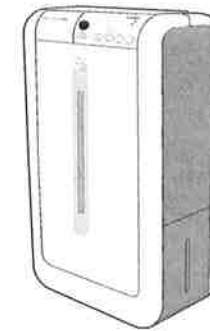
## HOW TO USE

### 日立牌除濕機

RD-155EX型使用說明書

Thank you very much for your purchasing of the Hitachi Dehumidifier. Please read this Instruction Manual well to use the dehumidifier correctly and keep this Instruction Manual at a certain place for future reference.

承蒙惠購日立除濕機，不勝感謝。敬請詳閱本「使用說明書」，以便正確使用。另請長久保存本「使用說明書」，勿予遺失。



#### CONTENTS

● BEFORE YOU BEGIN .....	2
● CAUTIONS FOR SAFETY .....	3
• CAUTIONS ON INSTALLATION .....	3~4
• CAUTIONS ON USE .....	5~6
• CAUTIONS FOR REPAIR .....	6
● INDISPENSABLE KNOWLEDGE FOR DEHUMIDIFICATION .....	7~8
● NAME AND FUNCTION OF EACH PART .....	9
● OPERATION PANEL .....	10
● PLEASE READ CAREFULLY BEFORE USE .....	11
● HOW TO OPERATE .....	12~21
● EFFICIENT USE OF DEHUMIDIFIER .....	22
● ADDITIONAL CAUTIONS .....	23
● MAINTENANCE AND INSPECTION .....	24~26
• STORING DEHUMIDIFIER .....	26
• AIR PURIFYING FILTER AND VALID PERIOD .....	26
• WHEN REQUIRING REPAIR SERVICE .....	27
• SPECIFICATIONS .....	28
• OPTIONAL ACCESSORIES .....	28
• DRAINING DEHUMIDIFIED WATER CONTINUOUSLY .....	29
• CAUTIONS IN THE USE OF THE DEHUMIDIFIER IN CONTINUOUS DRAINAGE .....	29
● WIRING DIAGRAM .....	30

#### 目錄

● 前言 .....	2
● 安全注意事項 .....	3
• 安裝時的注意事項 .....	3~4
• 使用時的注意事項 .....	5~6
• 修理時的注意事項 .....	6
● 須知事項 .....	7~8
● 各部分的名稱與功能 .....	9
● 操控面板 .....	10
● 使用前的注意事項 .....	11
● 運轉的方法 .....	12~21
● 正確的使用方 .....	22
● 注意事項 .....	23
● 保養與檢查 .....	24~26
• 長期閒置不用時 .....	26
• 空氣淨化過濾器 and 有效期 .....	26
• 提出修理時 .....	27
• 規格 .....	28
• 選購配件 .....	28
• 連續排水的方法 .....	29
• 使用時連續排水時的注意事項 .....	29
● 接線圖 .....	30

Hitachi Living Systems, Ltd.  
Tokyo Japan

RD-155EX ©

Thoroughly read this instruction manual to ensure correct use, and keep the manual in a handy place for future reference.  
請仔細閱讀本使用說明書，並正確使用本機。保修書附在封底之上，閱讀之後請妥為保存。

## BEFORE YOU BEGIN

### 前言

This dehumidifier is for general household use. Do not use it for such purposes as storing food, precision equipment, art objects, medicines, etc.

本除濕機用於一般家庭的除濕。請勿用於保存食品、精密儀器、美術品、醫藥品等特殊用途。

### USEFUL IN THE FOLLOWING CASES:

Use the dehumidifier effectively.

### 適用情況：

請有效的靈活使用。

- Carpet is damp.
- 地毯潮濕時。



- Moisture adheres to ceiling or walls, or they are moldy.
- 天花板、牆壁結露、生霉時。



- Faster drying of clothes in a room.
- 在室內輔助衣物乾燥。



- Clothes and leather goods are moldy or stained.
- 衣物、皮革製品生霉、斑點。



- Drawers of wardrobe are difficult to pull out because contents are damp.
- 櫥櫃的抽屜打開困難。櫥內衣物潮濕。



- Sound from piano is distorted or its keys are heavy.
- 鋼琴音調失常。琴鍵發澀。



- Closet and its contents are damp.
- 壁櫥中潮濕，需進行乾燥時。



- To keep CDs, books, cameras, etc. dry.
- CD、書籍、照片等的保存。



## CAUTIONS FOR SAFETY

### 安全注意事項

- Read the following thoroughly before starting operation for correct use.
- Be sure to observe the following cautions that are critical for safety.
- 使用之前，仔細閱讀“安全注意事項”後正確使用。
- 此處列出的注意事項，記錄的全部是有關安全的重要內容，請務必遵守。

### ■ The indications and meanings of cautions shown here are as follows:

- 標識及其含義如下所示。

	<b>WARNING</b> indicates a potentially very hazardous situation, which could result in death or serious injury.
	<b>CAUTION</b> indicates a potentially hazardous situation, which could result in minor or moderate injury, or damage to device.
	<b>警告</b> 錯誤操作時，很可能導致死亡、重傷等嚴重後果。
	<b>注意</b> 錯誤操作時，很可能因不同情況而導致嚴重後果。

### ■ The icons have the following meanings:

- 圖示符號表示的含義如下所示。

	Indicates prohibition. 表示“禁止”。		Do not splash water on dehumidifier or get it wet. 請勿沾水、弄濕。
	Be sure to unplug the power cord from AC outlet. 務必將電源插頭從插座上拔下。		Instructions to be observed strictly. 表示請務必遵守的操作。

After reading, be sure to keep the manual in a place where you can refer to it anytime.

閱讀後，請務必保管到使用人員可隨時閱讀的地方。

## CAUTIONS ON INSTALLATION

### 安裝時的注意事項

#### ⚠ CAUTION

- Use only on a horizontal and stable spot:

If the dehumidifier falls during use, the water inside will leak and wet household goods. At worst, it could result in electric shock or fire caused by a short-circuit.



Strictly observed  
嚴格遵守

#### ⚠ 注意

- 請在水平的牢固場所使用。
- 在使用過程中，如果除濕機傾倒，機內的水會灑在室內並弄濕家具，從而引起觸電、漏電起火等事故。

- Do not use in a narrow space, such as in closet or between pieces of furniture:

Doing so will deteriorate air ventilation, which could cause heat generation or fire.



Prohibited  
禁止

- 請勿在壁櫥、家具縫隙間使用。
- 由於通風差，可能導致過熱、起火等事故。

- Do not use in a place where water is likely to splash:

This could cause electric shock or fire as a result of short-circuit.



Prohibited  
禁止

- 請勿在容易沾水的地方使用。
- 可能導致觸電、漏電起火等事故。

- Do not install the dehumidifier in a place where oil or inflammable gas could leak:

If oil or gas leaks and accumulates around the dehumidifier, it could cause fire or explosion.



Prohibited  
禁止

- 不得在可能有油、可燃性氣體洩漏的地方進行操作。
- 萬一有洩漏情況並積在機器周圍，可能導致起火、爆炸。

## CAUTIONS ON INSTALLATION (CONTINUED)

### 安裝時的注意事項 (續)

- **Do not place a container with water, such as a vase, on dehumidifier:**

If it falls and water enters the dehumidifier, the electrical insulation will deteriorate, which could cause electric shock or fire as a result of short-circuit.



- 請勿在除濕機上放置花瓶等盛水容器。水滲入除濕機內部後，會使電絕緣性減弱，可能導致觸電或漏電起火等事故。

- **The dehumidifiers exclusively for indoor use. Do not use it in a place which is exposed to direct sunlight, rain or wind:**

This could cause electric shock or fire as a result of short-circuit.



- 機器只可在室內使用。請勿在陽光直射、受風吹雨淋之處使用。可能導致過熱、觸電、漏電起火等事故。

- **Do not use the dehumidifier for special purposes such as keeping art objects, scientific materials, etc. dry:**

Doing so could deteriorate the quality of the stored goods.



- 請勿用於保存美術品、學術資料等特殊用途。可能會使保存品的質量降低。

- **When performing continuous drainage, do not make ambient temperature of the drain hose drop below freezing point.**

Water inside the drain hose freezes and water inside the dehumidifier can spill in the room and wet the property such as furniture.



- 在連續排水時，請勿使排水管的周圍溫度低於零度以下。可能會使排水管的內部凍結並導致的除濕機內部的水撒在室內並弄濕家具。

- **For continuous drainage, attach a hose for secure drainage, taking care with bending of hose or drops in water level:**

Neglecting this could allow the water in dehumidifier to leak and wet household goods.



- 在連續排水時，應注意排水軟管的彎曲、落差等情況，並確實做好排水布管工作。可能導致內部的水撒在室內並弄濕家具。

## CAUTIONS ON USE

### 使用時的注意事項

#### ⚠ WARNING

- **Make sure that no dust adheres to the power plug, and securely insert plug up to the roots of prongs:**

Dust or incomplete connection could cause electric shock or fire.



#### ⚠ 警告

- 檢查電源插頭是否附有灰塵，應將插頭牢固插至根部，確保無晃動。如果附有灰塵或插頭連接不牢固，可能導致觸電或火災。

- **Do not damage or modify the power cord in any way: Doing so could cause electric shock, heat generation or fire.**

Do not place any heavy object on the power cord, or subject it to heat or stretch it: Doing so will damage the cord.



- 請勿損壞、加工電源線。可能導致觸電、火災等事故。如果在電源線上放置重物、加熱、拉扯電源線可能導致電源線損壞。

- **Do not start or stop the dehumidifier by plugging in or unplugging the power cord:**

Doing so could cause electric shock or fire.



- 請勿通過插拔電源插頭來開關除濕機。可能導致觸電、火災等事故。

## CAUTIONS ON USE (CONTINUED)

### 使用時的注意事項 (續)

- **Do not hold the power plug with wet hand:**

Doing so could cause electric shock.



- 請勿用沾水的手拿電源插頭。可能導致觸電。

- **Be sure to use the dehumidifier with the rated voltage (single-phase 220V):**

Using with a voltage other than the rated one could result in electric shock or fire.



- 請務必使用額定電壓（單相220V）的電源。在超出額定電壓下使用時，可能導致觸電或火災等事故。

- **Do not bend the power cord forcibly:**

Doing so could cause electric shock or fire as a result of short-circuit.



- 請勿極度彎折電源線。可能導致觸電或火災等事故。

- **Do not insert your finger or rod into the air outlet or inlet:**

This could result in injury since the fan inside rotates at high speed.



- 請勿將手指或棒塞入空氣吹出口或空氣吸入口。內部風扇高速旋轉，有可能導致受傷。

- **Do not place the dehumidifier near any heating appliance:**

Doing so could deform the plastic parts or ignite a fire.



- 請勿靠近發熱電器放置。可能會使樹脂部分變形、起火。

#### ⚠ CAUTION

- **Do not hold the cord when pulling out the power cord:**

Doing so could disconnect part of core wires, which could result in heat generation or fire ignition.



#### ⚠ 注意

- 拔下電源插頭時，請勿拉電源線將之拔下。如果拉電源線來拔下插頭，可能會使部分芯線斷掉，導致發熱、起火。

- **When cleaning the dehumidifier, be sure to stop it and pull out the power cord from the AC outlet:**

Neglecting this could cause injury since the fan inside rotates at high speed.



- 打掃時務必停止運轉，並將電源插頭從插座上拔下。由於內部高速運轉，可能導致受傷。

- **If you do not use the dehumidifier for a long period of time, unplug the power cord from the AC outlet for safety:**

Neglecting this could result in electric shock or fire as a result of short-circuit.



- 換季等較長時間不使用機器的情況下，為保證安全請將電源插頭從插座上拔下。可能導致觸電或漏電起火等事故。

- **Do not place any heating appliance where the air from the dehumidifier blows directly:**

Doing so could cause incomplete combustion of the heater, resulting in gas or oil fumes.



- 請勿在除濕機的風能直接吹到的地方放置燃燒器具。如果燃燒器具發生不完全燃燒，可能導致中毒。

## CAUTIONS ON USE (CONTINUED)

### 使用時的注意事項 (續)

- **Do not block the air inlet or outlet with a cloth, etc.:**  
Doing so will deteriorate ventilation, and could cause heat generation or fire ignition.



Prohibited  
禁止

- 請勿在空氣吹出口或空氣吸入口堵上布等東西。  
會使通風不良，可能導致發熱、起火等事故。

- **Do not mount the dehumidifier or sit on it:**  
Falling or stumbling could cause injury.



Prohibited  
禁止

- 請勿爬上除濕機或坐到機器上。  
掉下、翻倒會導致受傷。

- **Do not wash the dehumidifier with water:**  
Doing so could cause electric shock.



Prohibited  
禁止

- 請勿用水清洗除濕機。  
可能導致觸電。

- **When moving the dehumidifier, be sure to stop it completely and dispose of the water in water receptacle:**



Strictly observed  
嚴格遵守



- 需搬動機器時，務必停止運轉，將盛水容器內的水倒掉  
盛水容器內的水灑到機器內或室內，會弄濕家具，或引起觸電、漏電起火等事故。

- **When using the dehumidifier without anyone attendant, inspect it periodically:**  
Neglecting inspection could result in heat generation or water leak.



Strictly observed  
嚴格遵守

- 在無人照看連續使用幾個季節時，應定期進行檢查。  
可能導致過熱或漏水。

- **If the ambient temperature of dehumidifier drops below zero, do not leave the water in water receptacle as is:**  
Neglecting disposal will allow the water to freeze, which could crack the receptacle, causing water leak.



Prohibited  
禁止

- 除濕機周圍溫度在冰點以下時，盛水容器內不得有水。  
水結冰後會擦壞盛水容器，可能導致漏水。

## CAUTIONS FOR REPAIR

### 修理時的注意事項

#### ⚠ WARNING

- **If any abnormality occurs in the dehumidifier (smelling scorch, etc.), immediately turn it off, unplug the power cord, and consult your dealer:**  
Continuing operation with abnormality left as is could cause electric shock or fire.



Unplug  
拔下插頭

#### ⚠ 警告

- 出現異常情況（有燒焦味道等）時，應停止運轉，拔下電源插頭，並與購買本機的商店聯絡。  
在異常情況下繼續運轉可能導致故障或觸電、火災等事故。

- **Do not attempt to repair the dehumidifier yourself:**  
Be sure to ask your dealer for repair.



Strictly observed  
嚴格遵守

- 請勿自行修理。  
修理時，請與購買本機的商店聯絡。

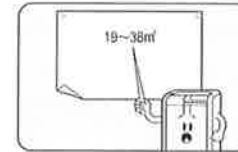
## INDISPENSABLE KNOWLEDGE FOR DEHUMIDIFIER

### 須知事項

- Read the following items carefully and avoid using the dehumidifier outside the specified available range.
- The dehumidifier does not have any cooling function. On the contrary, it generates heat during operation: the room temperature will rise by 1-2°C. (It varies depending on the size of the room).
- Install the dehumidifier at least 1 m away from your TV, radio, and radio antenna, to prevent image distortion or interference.
- 請仔細閱讀以下內容，避免在超出允許範圍下使用。
- 除濕機沒有冷氣功能。反而由於在運轉中發熱，會使房間的溫度升高 1~2°C。（差異是根據房間的大小。）
- 為防止出現圖像失真、雜音等現象，在安裝除濕機時，應與電視機、收音機、收錄機天線保持 1m 以上的距離。

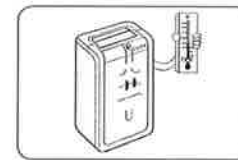
- ① Refer to the table on the right for the floor space required for the dehumidifier to be used.

The room space where the dehumidifier can be used differs depending on the structure of house etc. Use the table on the right for reference.



- ① 可以使用本機的房間大小以左圖為標準。  
可進行除濕的房間大小根據住宅結構、西式房間和日式房間的區別而不同，請參照左圖的標準。

- ② A protection device may act at high temperature, stopping operation to prevent excessive strain.



- ② 高溫時為避免機器過度運轉而造成損壞，保護裝置將會起動，因此可能出現運轉停止的現象。

- ③ This dehumidifier is not suitable for maintaining humidity at less than 50%.

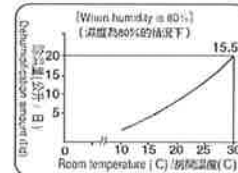
This dehumidifier removes moisture that is a bother in everyday life (damage due to dampness, discomfort, etc.)



- ③ 本機不適用於在需要溫度達到 50% 以下的情況下使用。  
本除濕機用於除去對日常生活產生影響的濕氣（造成不良影響，使人不舒服等）。

- ④ The dehumidification level also varies depending on the room temperature.

The lower the temperature, the less the dehumidification amount, as shown in the diagram.



- ④ 除濕量根據房間溫度會產生變化。隨著溫度降低，如圖所示，除濕量也降低。

- ⑤ The compressor stops during defrosting. (⇒ Page 20).

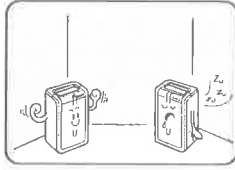
If the temperature drops to about 18°C or lower, since frost forms on the cooler, the compressor is stopped for defrosting. Frequency of defrosting varies depending on the temperature and humidity at that time.



- ⑤ 除霜時，壓縮機（液晶顯示部會顯示「除霜中」）將停止運轉。（⇒ 20頁）  
房間溫度降至 18°C 以下時，冷卻器上會附有霜。為了進行除霜，壓縮機便會暫時停止運轉。

⑥ If 2 units of dehumidifier operate in the same room at the same time, dehumidifying amount differs from each other.

In "Automatic dehumidification" operation, the dehumidifier of which humidity sensor has lower function has priority to operate over the other dehumidifier. Thus, dehumidifying amount will differ from each other after certain time has elapsed.



⑦ The table at right indicates the completion time for drying in the "Automatic Clothes Drying" mode. If clothes spun in a domestic washing machine for 5 minutes are then dried in the "Automatic Clothes Drying" mode, the operation will stop automatically at the points indicated on the table at the right. The dehumidifier operates up to about 12 hours.

※ The actual operating time varies depending on the environment and the conditions of use, such as the size of humidity of the room, the volume of clothes, and their material.

	Test condition 測試條件
Initial temperature 初期室溫	Approx. 25°C 約25°C
Initial humidity 初期濕度	Approx. 70% 約70%
Room size 房間大小	Approx. 11m <sup>2</sup> 約11m <sup>2</sup>
Operation mode 運轉模式	"Automatic Clothes Drying" Fan "TURBO" 衣物自動乾燥運轉。 風量「超速」
Laundry 乾洗衣物	Approx. 1kg of clothes 約1kg的衣物
Drying time 乾衣時間	Approx. 4-6 hours 約4-6小時

⑧ 2 臺除濕機同時使用於一個房間時，所除濕的水量可能會有不同。

在自動運轉時，為了能讓濕度感應器機能較低的除濕機能優先進行運轉，因此在經過一定的時間後，會產生不同的除濕水量。

⑦ "衣物自動乾燥" 運轉的乾燥結束時間，以左表為標準。

左表是將衣服經過家庭用洗衣機脫水5分鐘後，在"衣物自動乾燥"的運轉下使其乾燥時，到運轉自動停止為止的標準時間。最長約進行12小時的運轉。

※ 實際使用時的運轉時間，會因房間的大小、室內的溫度、衣物的量、材質等實際的使用環境和使用條件而有所不同。

⑨ In Case of Power Failure while Using the Dehumidifier...

When restored from power failure, operation mode automatically returns to the one which was set prior to the power failure.

※ When restored from power failure while OFF timer is set, the OFF timer is cancelled. Swing direction that was set by "Fixed" will be reset to "WIDE" after restored from power failure.



⑨ 使用中停電的情況  
停電後，再開啟電源時，會自動恢復停電前的設定。

※ 若使用自動停止定時設定，在停電後再開啟電源時，會將自動停止定時設定解除。另外，若使用"固定"時，百葉窗會回到向廣角的位置。

⑩ Part where spreaded with antibacterial material

\*Surface of products' Control panel

Test Organization	Japan Food Research Laboratories
Test Method	JIS Z 2801
Antibacterial Method	Spread antibacterial material on the control panel.
Test Result	Log value of antimicrobial activity $\geq 2.0$

\*Handle

Test Organization	SGS-CSTC Standards Technical Services Co., Ltd.
Test Method	JIS Z 2801
Antibacterial Method	Mixed with materials
Test Result	Log value of antimicrobial activity $\geq 2.0$

⑩ 附有抗菌物質的部份

・操控面板的表面

測試機構	日本食品研究實驗室
測試方法	JIS Z 2801
抗菌方法	Spread antibacterial material on the control panel.
測試結果	Log value of antimicrobial activity $\geq 2.0$

・手提環

測試機構	SGS-CSTC Standards Technical Services Co., Ltd
測試方法	JIS Z 2801
抗菌方法	混合材料
測試結果	Log value of antimicrobial activity $\geq 2.0$

## NAME AND FUNCTION OF EACH PART 各部分的名稱與功能

### FRONT PANEL 前側

- Automatic louver (Air outlet)**  
 Dehumidified dry air is released. Pressing the swing switch, the automatic louver can be changed to "HALF", "WIDE" or "Fixed Optionally". (※Page 19)
- 自動百葉窗板 (空氣吹出口)**  
 經過除濕後的乾燥空氣由此被吹出。按下 swing switch (擺動開關)，可將自動百葉窗板切換成"後方"、"廣角"、"任意固定"。(※19頁)
- Humidity Color Sign**  
 When the dehumidifier is in operation, this sign turns on to indicate approximate indoor humidity (around the air inlet opening of the dehumidifier). It indicates green when the humidity is appropriate to low (approximately 79% or lower) and red when the humidity is high (approximately 80% and higher). It also indicates full water by flashing in green respectively. (※Page 20)
- 濕度顏色指示**  
 除濕機運轉時指示會亮燈，顯示近似室內濕度(除濕機空氣吸入口周圍)。濕度低(大約79%或更低)時為綠色；濕度高(大約80%或更高)時為紅色。它還分別通過閃爍顯示滿水狀態。(※20頁)
- Handle**  
 The handle is used to move the dehumidifier with casters, or to move it down steps or stairs. (※Page 21)
- 手柄**  
 請在利用腳輪移動，或是在有高度落差以及樓梯等處進行搬移時使用。(※21頁)
- Control panel (※Page 10)**  
**操控面板 (※10頁)**
- Water receptacle**  
 Dehumidified water is contained in the water receptacle. The operation is automatically stopped once the receptacle is full. Amount of dehumidified water can be known at a glance. (※Page 21)
- 盛水容器**  
 除濕水會聚集在這部份。水滿時，會自動停止運轉除濕水可由目測得知。(※21頁)

### REAR PANEL 背側

- Air filter**  
 The air filter removes most dust from the air. (※Page 11, 24)
- 空氣濾清器**  
 清除空氣中大顆粒的塵埃・灰塵。(※11、24頁)
- Air-cleaning filter**  
 The air-cleaning filter removes dust, cigarette smoke odors, and so on. Set the included air-cleaning filter to the air filter. (How to set air-cleaning filter (※Page 11)
- 空氣淨化過濾器**  
 能清除空氣中的細小灰塵、香煙的煙霧、臭味等。請將一起包裝在內的空氣淨化過濾網裝設在空氣濾清器上。(裝設方法請參考※11頁)
- Cord band**  
 The cord band is used when a power cord is hung. (Do not throw it away.)
- 綁帶**  
 收放電源線時使用。(請勿丟棄)
- Air inlet opening**  
 Humid air is drawn into the inlet opening.
- 空氣吸入口**  
 從此吸入房內的潮濕空氣。
- Drain hose opening**  
 This opening is used when water is drained continuously. (※Page 29)
- 排水管取出口**  
 請於連續排水時使用。(※29頁)
- Cord hook**  
 For storage of power cord. (Hook the cord band that bundles the power cord here.)
- 掛線處**  
 可用來收掛電源線。(將綁好電源線的綁帶掛起)
- Casters**  
 The casters are used when the dehumidifier is moved indoors. (※Page 21)
- 腳輪**  
 請在室內搬移時利用。(※21頁)

## OPERATION PANEL

### 操控面板

#### Swing Switch (↔ Page 19)

The range for swinging the automatic louver is changed in each mode.

#### 擺動開關 (↔ 19 頁)

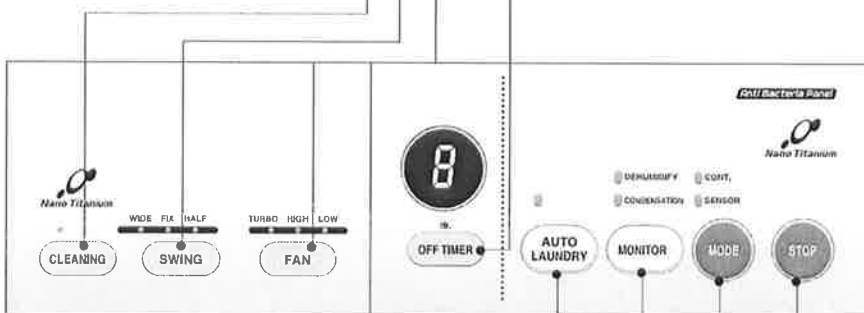
可在各運轉模式下，切換自動百葉窗板的擺動範圍。但是在簡單定點乾燥運轉時，則是固定不動。

#### Internal Cleaning Switch (↔ Page 18)

The switch is used to set and cancel the internal cleaning.

#### 內部清潔開關 (↔ 18 頁)

本開關用於設定和取消內部清潔模式。



#### Auto Laundry Switch (↔ Page 15)

Perform Automatic Clothes Drying.

#### 衣物自動乾燥運轉燈 (↔ 15 頁)

衣物自動乾燥運轉。

#### Monitor Switch (↔ Page 14)

Every time the switch is pressed, the operation is changed in this sequence:

"Dehumidity" (Prevention of Fungus) - "Condensation" (Prevention of Dew Condensation).

#### 監視開關 (↔ 14 頁)

每按一次，便會依照「除濕」（防止黴菌）—「結露」（防止結露）的順序進行運轉的切換。

#### Fan Switch (↔ Page 18)

The air from the fan can be changed in each mode.

#### 風量切換開關 (↔ 18 頁)

可在各運轉模式下切換風量。

#### Off Timer Switch (↔ Page 17)

The termination time for operation can be set from 1 to 9 hours.

#### 定時器設定開關 (↔ 17 頁)

運轉的停止時間可設定為1~9小時。

#### Stop Switch

The switch is used to stop each mode, cancel the timer, and set and cancel the buzzer.

#### 停止開關

進行各運轉模式的停止、定時解除、蜂鳴器的設定和解除。

#### Mode Switch (↔ Page 12)

Every time the switch is pressed, the operation is changed in this sequence: "CONT" (Continuous Dehumidification) - "SENSOR" (Automatic Dehumidification).

#### 操作模式切換開關 (↔ 12 頁)

每按一次，就會依照「連續」（連續除濕）—「顯示」（自動除濕）的順序來切換運轉方式。

## PLEASE READ CAREFULLY BEFORE USE

### 使用前注意事項

- This dehumidifier comes with an air-cleaning filter for use throughout the room. Set the included air-cleaning filter.
- The air-cleaning filter removes dust, cigarette smoke and odors in each mode.
- The air-cleaning filter will function for approximately 1 year. Inquire at the dealer about its replacement.
- ※ The air-cleaning filter has no effect in removing carbon monoxide and other poisonous gases, and it cannot be substituted for an exhaust fan.
- 本除濕機附有能清淨室內空氣的空氣清淨過濾網。請安裝一起包裝在內的空氣清淨過濾網。
- 在各個運轉模式下，會藉由空氣清淨過濾網的功能，來去除塵埃、灰塵、香煙、以及臭味。
- 空氣清淨過濾網的有效期限為一年。請向您購買更換用過濾網的零售店洽詢。
- ※ 空氣清淨過濾網沒有消除一氧化碳和有毒氣體的功效，也無法代替通風扇來使用。

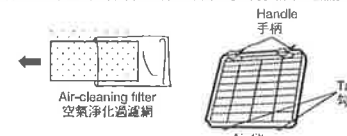


- When the dehumidifier is used for the first time, make sure to reinstall the water receptacle. The full water stop mechanism may malfunction due to vibrations in transit, the humidity color sign flashes in green and full water buzzer sound and the dehumidifier may not operate.
- The dehumidifier may not operate if the water receptacle is severely pushed. In such a case, refer to "How to drain water in the water receptacle" (↔ Page 21) and re-install the water receptacle.
- 初次使用時，請務必重新安裝盛水容器。有時會因為運送中的震動，而使動滿水停止機關，濕度顏色顯示線燈閃爍及發動滿水蜂鳴聲會響而導致無法運轉。
- 太過用力將盛水容器往內推，有時會導致無法運轉。此時請依照「盛水容器的排水方法」（↔ 21 頁）之說明，重新安排盛水容器。

### How to set an air-cleaning filter

#### 空氣淨化過濾網的裝設方式

- The included air-cleaning filter is sealed in a polythene bag to prolong its effects. Remove the filter after cutting the gab with scissors.
- 為了使一起包裝在內的空氣淨化過濾網能保有長期的效果，要將其放入塑膠袋中，加以密封。使用前請用剪刀開封後取出。



- 1 Hold down the handle in the air filter, and pull out to remove the filter.

- 1 手持空氣過濾網的手柄，往外拉出。



- 2 Attach the air purifying filter to the air purifying filter point on the rear face of the dehumidifier.

- 2 空氣淨化過濾網連接在除濕機後面的空氣淨化過濾網接點上。



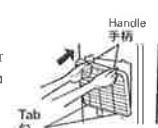
- ※ Air cleaning filter can be used facing either side.

※ 空氣淨化過濾網可兩面使用。




- 3 Fit in the tabs on the lower side of the air filter. While pressing down the knobs, attach the air filter to the main unit.

- 3 裝在空氣過濾網下面的定位裝置上。按下手柄，將空氣過濾網連接到主機上。



## HOW TO OPERATE

### 運轉的方法

 <b>PROHIBITED</b> 禁止	<ul style="list-style-type: none"> <li>Do not close the automatic louver and operate the dehumidifier.</li> <li>Do not use the dehumidifier with its handle raised.</li> <li>請勿關閉自動百葉窗板進行運轉。</li> <li>請勿使用把手升起除濕機。</li> </ul>
--	---

- If the humidity color sign flashes in green when the power plug is inserted into an outlet, drain water from the water receptacles and set back the water receptacles.
- 如果將電源插頭插入插座時溫度顏色顯示綠燈閃爍，請倒掉盛水容器內的水，再裝回盛水容器。

DEHUMIDIFYING 除濕運轉	(Example of display) "Continuous dehumidification" operation; FAN: "HIGH"; automatic louver: "WIDE" (顯示部) "連續除濕" 運轉、風量 "強"、自動百葉窗板 "廣角"。
	
<p><b>1 Insert the power plug into an outlet.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>All the lamps light for about 1 second.</li> </ul>	<p><b>1 將電源插頭插入插座中。</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>所有的燈將會亮約 1 秒鐘。</li> </ul>
<p><b>2 Press the MODE Switch.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>The "Continuous Dehumidification Lamp" FAN HIGH lamp and "SWING WIDE Lamp" will be turned on.</li> <li>Every time the switch is pressed, the operation mode is changed in this sequence: Automatic → Continuous dehumidification</li> </ul>	<p><b>2 按下 "運轉模式切換開關"。</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>"連續除濕燈"，"風量" "強" 及 "擺動廣角" 將會亮燈。</li> <li>每按一次，運轉模式便會依照順序切換。自動除濕 → 連續</li> </ul>
<p><b>3 Press the FAN Switch.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>The fan is set to "HIGH" when the operation starts.</li> <li>Every time the switch is pressed, the fan is changed in this sequence: LOW → TURBO → HIGH</li> </ul>	<p><b>3 按下 "風量切換開關"。</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>運轉開始時的風量設定為 "強"。</li> <li>每按一次，運就會依照 弱 → 超速 → 強 的順序切換。</li> </ul>
<p><b>4 Press the SWING Switch.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>The swing is set to "Wide" when the operation starts.</li> <li>Every time the switch is pressed, the swinging operation is changed in this sequence: "FIX" → "HALF" → "WIDE"</li> </ul>	<p><b>4 按下 "擺動開關"。</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>運轉開始時的擺動設定為 "上吹"。</li> <li>每按一次，便會依照 固定 → 後方 → 廣角 的順序進行切換。</li> </ul>
<p><b>5 Press the OFF TIMER Switch.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Every time the switch is pressed, "1-9" hour(s) is displayed in sequence.</li> </ul>	<p><b>5 按下 "定時開關"。</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>每次按下開關，按順序顯示 "1-9" 小時。</li> </ul>
<p><b>6 Press the INTERNAL CLEANING Switch.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>"Do Not Perform Cleaning" is set when the operation starts.</li> <li>Every time the switch is pressed, the operation is change in this sequence: "Perform Cleaning" → "Do not Perform Cleaning"</li> </ul>	<p><b>6 按下 "內部清潔開關"。</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>當運轉開始時，設定為 "不執行清潔"。</li> <li>每次按下開關，就會按照 "執行清潔" → "不執行清潔" 的順序切換運轉模式。</li> </ul>
<p><b>7 Press the STOP Switch.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>The LCD display disappears, except the information about buzzer and humidity, the operation stops, and the automatic louver closes.</li> </ul>	<p><b>7 按下 "停止開關"。</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>蜂鳴器顯示及溫度顯示文字以外的液晶顯示將全部消失，運轉停止，自動百葉窗板關閉。</li> </ul>

## THE MECHANISM OF DEHUMIDIFYING / 除濕運轉的構造

Operation type 運轉種類	Situation 在這種情形時	Mechanism of operation 運轉的構造
Continuous 連續	When the user wants to dehumidify regardless of humidity level. 不管溫度多少，想進行除濕時	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dehumidification is operated continuously.</li> <li>The position of the automatic louver is set to "Wide", but the swing can be set as desired.</li> <li>連續進行除濕運轉。</li> <li>自動百葉窗板的位置雖然設定為 "廣角"，但可視個人喜好，進行擺動的設定。</li> </ul>
Automatic 自動	When the user wants to keep comfortable humidity level. 想保有適濕的溫度時	<ul style="list-style-type: none"> <li>The humidity in the room is automatically controlled to 55-60%.</li> <li>Only the dehumidifying and the backwind are repeated to keep the comfortable humidity.</li> <li>The position of the automatic louver is set to "Wide", but the swing can be set as desired.</li> <li>房間的溫度會自動控制在 55%~60%。</li> <li>為了保持適濕狀態，只反覆進行除濕運轉和逆風運轉。</li> <li>自動百葉窗板的位置雖然設定為 "廣角"，但可視個人喜好，進行擺動的設定。</li> </ul>


- The humidity may not be set correctly during the "Automatic Dehumidification" mode, when the room becomes humid after opening and closing windows and doors, and depending on the number of people in a room and on the room conditions.
- When the operation starts, the automatic louver will open fully to adjust the position.
- When the operation mode is switched, the automatic louver is set to the defined swinging position after it opens fully.
- If the room temperature exceeds 30°C, the temperature inside the dehumidifier rises and the operation may be stopped by the protection device to avoid excessive operation.
- The lamp color of the humidity color sign and actual humidity may vary. The humidity indicated on the dehumidifier is for reference only.
- Internal Cleaning is set back to "Do Not Perform Cleaning" once the operation stops. When the user wants to set the mode to "Perform Cleaning", make the setting again.
- "自動除濕" 運轉時，有時會因為房間門窗的開啟關閉，造成濕氣侵入，以及室內人數、房間條件等因素，而達不到所設定的溫度。
- 運轉開始時，自動百葉窗板將完全開啟以調整位置。
- 切換運轉模式後，自動百葉窗板會先完全開啟，然後再調整為設定的擺動位置。
- 如果房間溫度超過 30°C，除濕機內部的溫度會升高時，為避免過度運轉，將保護裝置會啟動，因此可能出現除濕機運轉停止的現象。
- 溫度顏色顯示燈的顏色和實際溫度可能有差別。除濕機顯示的溫度僅供參考。
- 本運轉模式一旦停止，"內部清潔" 立刻被設定回 "不執行清潔"。當用戶想要設定為 "執行清潔" 時，需重新設定。

## HOW TO OPERATE (CONTINUED)

運轉的方法 (續)

### MONITORING OPERATION / 監視運轉

(Example of display) "Monitored Dehumidification" mode; FAN: "HIGH"; automatic louver: "Wide".  
(顯示部) "監視除濕" 運轉、風量 "強"、自動百葉窗板 "廣角"。



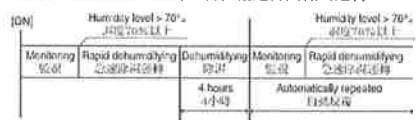
- Insert the power plug into an outlet.**
  - All the lamps light for about 1 second.
- Press the MONITOR Switch.**
  - The "Monitored Dehumidification Lamp" will turn on.
  - Every time the switch is pressed, the operation mode is changed in this sequence: "Monitored Prevention of Dew Condensation" → "Monitored Dehumidification"
- Press the FAN Switch.**
  - The fan is set to "HIGH" when the operation starts.
  - Every time the switch is pressed, the fan is changed in this sequence: LOW → TURBO → HIGH
- Press the SWING Switch.**
  - The swing is set to "WIDE" when the operation starts.
  - Every time the switch is pressed, the swinging operation is changed in this sequence: "FIX" → "HALF" → "WIDE"
- Press the INTERNAL CLEANING Switch.**
  - "Do Not Perform Cleaning" is set when the operation starts.
  - Every time the switch is pressed, the swinging operation is changed in this sequence: "Perform Cleaning" → "Do not Perform Cleaning"

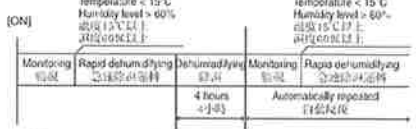
- 將電源插頭插入插座中。
  - 所有的燈將會亮約 1 秒鐘。
- 按下 "監視開關"。
  - "監視除濕燈" 亮燈。
  - 每按一次，就會運轉模式便會依照 "監視防止結露" → "監視除濕" 的順序切換。
- 按下 "風量切換開關"。
  - 運轉開始時的風量設定為 "強"。
  - 每按一次，就會依照 弱 → 超速 → 強的順序切換。
- 按下 "擺動開關"。
  - 運轉開始時的擺動設定為 "廣角"。
  - 每按一次，便會依照 固定 → 後方 → 廣角 的順序進行切換。
- 按下 "內部清潔開始"。
  - 本操作模式開始時設定為 "不執行清潔"。
  - 每次按下開關，按照 "執行清潔" → "不執行清潔" 的順序切換運轉模式。

※ To cease the operation, press the STOP Switch.  
※ The shut-off timer cannot be set.

※ 想隨意停止運轉時，請按下 "停止開關"。  
※ 不能設定定時開關。

### THE MECHANISM OF THE MONITORING / 監視運轉的結構

Operation type 運轉種類	Situation 在這種情形時	Mechanism of operation 運轉的構造
Monitored Dehumidification 監視濕度	When the user wants to automatically stop the increase of humidity and/or the development of fungus. 想自動防止濕度上昇和霉菌繁殖時	<ul style="list-style-type: none"> <li>The humidity of the room is automatically monitored, and, when the humidity is above 70%, the room is rapidly dehumidified to lower the humidity level to approximately 50%. Later, the humidity is monitored, and, when the humidity level is above 60%, dehumidification begins; the humidity level of the room is monitored after the dehumidifier has been operated for 4 hours at 55-60% humidity. When the humidity level is above 70%, the above mentioned operations will be repeated.</li> <li>自動監視屋內濕度，當濕度超過 70% 時，會急速除濕，將濕度降至約 50% 以下。之後會監視濕度，當濕度在 60% 以上時，則進行除濕運轉，在 55% ~ 60% 的濕度下進行四小時的運轉後，會再度監視屋內的濕度。濕度超過 70% 時，會反覆進行同樣的運轉。</li> </ul>  <ul style="list-style-type: none"> <li>The position of the automatic louver is set to "WIDE", but the swing can be set as desired.</li> <li>自動百葉窗板的位置設定為 "廣角"，但可視個人喜好，進行擺動設定。</li> </ul>

Operation type 運轉種類	Situation 在這種情形時	Mechanism of operation 運轉的構造
Monitored Prevention of Dew Condensation 防止結露	When the user wants to automatically prevent dew condensation in the morning in winter. 想自動減少像冬天清晨時的屋內結露現象時。	<ul style="list-style-type: none"> <li>The temperature and humidity of the room are automatically monitored, and, when the temperature is below 15°C and the humidity level is above 60%, rapid dehumidification operates for 4 hours. Later, when the humidity level is above 45%, dehumidification operates; When the temperature is below 15°C and the humidity level is above 60%, the above mentioned will be repeated.</li> <li>自動監視房間內溫度和濕度，當溫度在 15°C 以下，濕度在 60% 以上時，會急速進行四小時的除濕運轉。之後若是濕度在 45% 以上，便會進行除濕運轉；溫度在 15°C 以下，濕度在 60% 以上時，會反覆進行同樣的運轉。</li> </ul>  <ul style="list-style-type: none"> <li>The position of the automatic louver is set to "WIDE", but the swing can be set as desired.</li> <li>自動百葉窗板的位置設定為 "廣角"，但可視個人喜好，進行擺動設定。</li> </ul>

※ The "LOW" operation with fan only is carried on for about 2 minutes after the operation starts, to monitor the temperature and humidity. Every 30 minutes after that, when the humidity is monitored, the "LOW" operation with fan only is carried on for about 2 minutes after the operation is started, to monitor the temperature and humidity.

※ The "Monitored Prevention of Dew Condensation" mode will be automatically changed to the "Monitored Dehumidification" mode, when the temperature of the room is above 15°C.

※ The automatic louver will fully open to adjust the position when the operation starts.

※ When the operation mode is switched, the automatic louver is set to the defined swinging position after it opens fully.

※ Internal Cleaning is set back to "Do Not Perform Cleaning" once the operation stops. When the user wants to set the mode to "Perform Cleaning", make the setting again.

※ If the room temperature exceeds 30°C, the temperature inside the dehumidifier rises and the operation may be stopped by the protection device to avoid excessive operation.

※ 運轉開始時，因有約 2 分鐘的時間監視溫度和濕度，這期間只進行送風的 "弱" 運轉。之後 30 分鐘將自動監視溫度和濕度，在約 2 分鐘的監視時間內只進行送風的 "弱" 運轉。

※ 當屋內溫度達 15°C 以上時，"監視防止結露" 運轉便會自動切換至 "監視除濕" 運轉。

※ 開始運轉時，自動百葉窗板將完全開啟以調整位置。

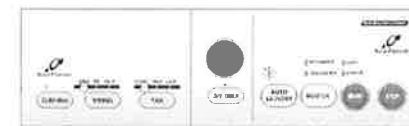
※ 切換運轉模式時，自動百葉窗板會完全開啟後，調整至設定的擺動位置。

※ "內部清潔" 運轉模式一停止，就會設定回 "不執行清潔"。用戶想要設定為 "執行清潔" 模式，就要再設定一遍。

※ 如果房間溫度超過 30°C，除濕機內部的溫度會升高時，為避免過度運轉，將保護裝置會啟動，因此可能出現除濕機運轉停止的現象。

### AUTOMATIC CLOTHES DRYING OPERATION / 衣物自動乾燥運轉

(Example of display) "Auto Laundry" operation; FAN: "TURBO"; automatic louver: "Wide".  
(顯示部) "衣物自動乾燥" 運轉、風量 "超速"、自動百葉窗板 "廣角"。



- Insert the power plug into an outlet.
  - All the lamps light for about 1 second.
- Press the AUTO LAUNDRY Switch.
  - 將電源插頭插入插座中。
  - 所有的燈將會亮約 1 秒鐘。
- Press the AUTO LAUNDRY Switch.
  - 將電源插頭插入插座中。
  - 所有的燈將會亮約 1 秒鐘。
- Press the AUTO LAUNDRY Switch.
  - 將電源插頭插入插座中。
  - 所有的燈將會亮約 1 秒鐘。

- ③ Press the FAN Switch.
- The fan is set to "TURBO" when the operation starts.
  - Every time the switch is pressed, the fan is changed in this sequence: HIGH→TURBO.
- ④ Press the SWING Switch.
- The swing is set to "WIDE" when the operation starts.
  - Every time the switch is pressed, the swinging operation is changed in this sequence: "FIX"→"HALF"→"WIDE"
- ⑤ Press the INTERNAL CLEANING Switch.
- "Do Not Perform Cleaning" is set when the operation starts.
  - Every time the switch is pressed, the swinging operation is changed in this sequence: "Perform Cleaning"→"Do Not Perform"→"Cleaning"
- ③ 按下“風量切換開關”。
- 運轉開始時的風量設定為“超速”。
  - 每按一次，就會依照“強→超速”的順序切換。
- ④ 按下“擺動開關”。
- 運轉開始時的擺動設定為“廣角”。
  - 每按一次，就會依照“固定→後方→廣角”的順序進行切換。
- ⑤ 按下“內部清潔開關”。
- 本操作模式開始時設定為“不執行清潔”。
  - 每次按下開關，按照“執行清潔”→“不執行清潔”的順序切換運轉模式。

※ To cease the operation, press the STOP Switch.  
 ※ The shut-off timer cannot be set.

※ 想隨意停止運轉時，請按下“停止開關”。

### THE MECHANISM OF THE AUTOMATIC CLOTHES DRYING / 衣物自動乾燥運轉的結構

Operation type 運轉種類	Situation 在這種情形時	Mechanism of operation 運轉的構造
Automatic Clothes Drying 衣物自動乾燥	When the clothes are drying 衣物自動乾燥時	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Detect the humidity around the dehumidifier by the sensor, the operation will automatically stop if the humidity is below 50%.</li> <li>● The position of the automatic louver is set to "WIDE", but the swing can be set as desired.</li> <li>● The fan is set to "TURBO", but it can be set as desired.</li> <li>● The dehumidifier operates up to approximately 12 hours.</li> <li>● 遙感感應器來感應除濕機周圍的濕度，當濕度低於50%以下，便會自動停止操作。</li> <li>● 自動百葉窗板的位置設定為“廣角”，但可視個人喜好來進行擺動設定。</li> <li>● 風量設定為“超速”，但可視個人喜好來進行風量設定。</li> <li>● 最長可進行12小時的運轉。</li> </ul>

- ※ The automatic louver will open fully to adjust the position when the operation starts.
- ※ Start operating the dehumidifier after draining the water in the water receptacle. The operation will stop when the container is full.
- ※ The "Automatic Clothes Drying" is adjusted so that the laundry is approximately 4 kg. The laundry will not dry well if: (1) the load is large; (2) the fabric in the load is thick; (3) clothes are hung very closely; (4) the room where clothes are hung is large; and/or (5) the humidity in the room is low.
- ※ If low humidity in the room (below 50%), the operation may stop before the laundry dries. Due to this situation, the Automatic Clothes Drying is an assistant function for clothes drying. If the clothes have not yet been dried, in such case, press the "Continuous Dehumidification" (Page 12) operations to continue drying.
- ※ Fan operation is performed approximately 30 seconds when the automatic clothes drying operations is stopped.
- ※ If the room temperature exceeds 30°C, the temperature inside the dehumidifier rises and the operation may be stopped by the protection device to avoid excessive operation.
- ※ Internal Cleaning is set back to "Do Not Perform Cleaning" once the operation stops. When the use wants to set the mode to
- ※ 運轉開始時，自動百葉窗板將完全開啟以調整位置。
- ※ 請將盛水容器里的水排完後再進行運轉。一旦滿水，便會停止運轉。
- ※ “衣物自動乾燥”運轉，以4kg左右的洗濯衣物為設定標準。若以下的情況下，則洗濯衣物不容易乾。
- (1) 洗濯衣物多時；(2) 洗濯衣物的質地較厚時；(3) 洗濯衣物之間的間隔狹小時；(4) 用來晾洗濯衣物的房間太寬敞時；或(5) 房間溫度低時。
- ※ 因房間溫度低的因素(50%以下)，有時洗濯衣物還沒乾，運轉便自動結束。由於“衣物自動乾燥運轉”乃屬於輔助性乾衣功能。若衣物尚未乾透，此時須進行“連續除濕運轉”(Page 12頁)以繼續進行乾燥運轉。
- ※ 衣物自動乾燥運轉停止時，執行“風量”運轉模式約30秒。
- ※ 如果房間溫度超過30°C，除濕機內部的溫度會昇高時，為避免過度運轉，將保護裝置會啟動，因此可能出現除濕機運轉停止的現象。
- ※ 一旦運轉停止“內部清潔”模式，就會設定回“不執行清潔”。用戶想要設定為“執行清潔”模式，就要再設定一遍。

### OFF TIMER OPERATION / 定時器設定運轉

(Example of display) After 8 hours Off timer display "Continuous Dehumidification" Operation mode; FAN: "HIGH"; automatic louver: "WIDE".  
 (顯示部) 8小時後的定時器顯示“連續除濕”運轉、風量“強”、自動百葉窗板“廣角”。



- ① Check whether the operation mode is "Automatic Dehumidification" or "Continuous Dehumidification".
- ② Press the OFF TIMER Switch.
- The setting time on the LCD display will appear.
  - Every time the switch is pressed, the hour is displayed from 1 to 9 in order.  
 → 1 → 2 → 3 → 4 → 5 → 6 → 7 → 8 → 9 → no display (cancelling setting)  
 (The time indicator moves fast forward when the switch is kept pressed for more than approximately 1 second, and it stops at 9.)
  - After the off timer is set, the number in the time indicator is reduced by "1" for each hour passed.
- To change the setting time, press the TIMER Switch to set the time again.
- ① 確認“自動除濕”、“連續除濕的運轉”模式下的運轉。
- ② 按下“定時器設定開關”。
- 液晶顯示部的設定時間燈亮燈。
  - 每按一次，便會依照順序來顯示小時。  
 → 1 → 2 → 3 → 4 → 5 → 6 → 7 → 8 → 9 → 沒有顯示(設定解除)  
 (連續按著開關約1秒鐘以上，便會加快時間顯示的速度，在9小時的顯示位置停止。)
  - 定時開關在設定後，每經過一小時，定時顯示便會少「1」。
- 想變更設定時間時，請按下定時器設定開關，再度設定成想要的時數。

To cancel the setting 想解除設定時

- Keep pressing the TIMER Switch until nothing is indicated in the setting time.
- 請在設定時間的顯示消失前，按下定時器設定開關。

- ※ Drain the water from the water receptacle before setting the timer, since the timer count is stopped when the water receptacle is full during the off timer. The timer count is restated after the water is drained.
- ※ The setting time can be changed after setting the off timer.
- ※ 定時器設定在運轉時，若是盛水容器滿水，定時倒數便會停止，所以請預先將盛水容器的水倒掉。排水後，定時倒數會再次啟動。
- ※ 在定時器設定後，也可進行設定時間的變更。

### THE MECHANISM OF THE OFF TIMER / 定時關閉的結構

Operation type 運轉種類	Situation 在這種情形時	Mechanism of operation 運轉的構造
Off timer 定時關閉	When the user wants to stop to operation after setting the time. 想在設好的設定時間後停止運轉時	<ul style="list-style-type: none"> <li>● For such operation modes as "Continuous Dehumidification" and "Automatic Dehumidification", the operation will stop after the time has been set.</li> <li>● 在連續除濕、自動除濕的運轉模式時，在設定的時間後運轉停止。</li> </ul>

- ※ The time can be set only during the operation.
- ※ The off timer function does not work during the "Automatic Clothes Drying" mode, the "Monitored Dehumidification" mode, "Monitored Condensation" and the "Internal Cleaning" operation mode.
- ※ 只有在運轉時，可進行時間的設定。
- ※ “衣物自動乾燥”運轉，“監視除濕”運轉，“監視結露”及“內部清潔”運轉並沒有定時關閉的機能。

(Example of display) "Monitored Dehumidification" mode; FAN: "HIGH"; automatic louver: "Wide".  
 (顯示部) “監視除濕”運轉、風量“強”、自動百葉窗板“廣角”。

## HOW TO OPERATE (CONTINUED)

### 運轉的方法 (續)

#### INTERNAL CLEANING OPERATION / 內部清潔運轉

(Example of display) "Internal Cleaning" Operation.  
(顯示部) "內部清潔" 運轉。



Press the INTERNAL CLEANING operation switch. 按下 "內部清潔運轉" 關閉。

- ※ When the user wants to stop as he/she desires, press the STOP switch
- ※ OFF timer, fan volume and swing cannot be set.
- ※ 用戶想要停止時，按下停止開關。
- ※ 不能設定定時開關，風量和擺動模式。

#### THE MECHANISM OF INTERNAL CLEANING OPERATION / 內部清潔運轉的構造

Operation type 運轉種類	Situation 在這種情形時	Mechanism of operation 運轉的構造
Internal Cleaning 內部清潔	Remove water drops and humidity inside the main unit and control fungus growth in the radiator. 除掉主機內部的水滴和濕氣，並抑制散熱器內部的黴菌繁殖。	<ul style="list-style-type: none"> <li>● If the internal cleaning switch is pressed while the dehumidifier is in the operation, drying operations will be performed automatically after the operation stops. It performs for about 60 minutes if the room temperature is below about 15°C and about 40 minutes in 15°C above.</li> <li>● If the internal cleaning switch is pressed when the operation is stopped, drying operations are performed.</li> <li>● Drying operation time varies depending on the intake air temperature. The position of automatic louver is set to the "Upper Airflow Fixed" and the fan is set to "HIGH".</li> <li>● 如果在除濕機運轉時按下內部清潔開關，將會在本運轉模式停止後自動執行乾燥運轉模式。當室內溫度低於15°C，將會運轉大約60分鐘及溫度大約15°C以上，將運轉40分鐘。</li> <li>● 如果在未運轉停止時按下內部清潔開關，就會執行乾燥運轉模式。</li> <li>● 乾燥運轉模式的時間根據吸入口的空氣溫度的區別產生變化。自動百葉窗板的位置設定為"上吹固定"，風量設定為"強"。</li> </ul>

#### ABOUT THE FAN / 關於風量切換

Operation type 運轉種類	Situation 在這種情形時	Mechanism of operation 運轉的構造
TURBO 超運	When the user wants to dry clothes quickly, 想迅速將衣物乾燥時	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Set the fan to maximum.</li> <li>● 將風量設定於最高速度。</li> </ul>
HIGH 強	When the user wants to dehumidify quickly, 想迅速除濕時	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Operate the fan in "HIGH"</li> <li>● 在風量 "強" 的設定下運轉。</li> </ul>
LOW 弱	When the user wants to operate with reduced noise, 想降低運轉聲時	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Operate the fan in "LOW"</li> <li>● The dehumidification performs less than that in the "HIGH" mode.</li> <li>● 在風量 "弱" 的設定下運轉。</li> <li>● 除濕能力比 "強" 運轉稍低。</li> </ul>

- ※ During "HIGH" "LOW" operation, when the room temperature is high like in summer, it may switch to "TURBO" operation automatically to protect the main unit.
- ※ "強" "弱" 運轉時，如夏天室內溫度很高，風量將切換成自動 "超運" 運轉以保護主機。

#### ABOUT THE POSITION OF SWINGING / 關於擺動的位置

- You can switch the mode in the sequence of WIDE→FIX→HALF. Please select your preferred mode.
- 可按照 廣角→固定→後方 的順序進行切換。請根據個人喜好進行設定。

Operation type 運轉種類	Situation 在這種情形時
WIDE 廣角	When the user want to dry clothes hung on the stand or to prevent dew condensation on the window, 想讓晾在衣架上的衣物乾燥或防止窗戶結露時。
FIX 固定	When the user wants to stop the automatic louver at a desired position, 想在個人喜好的位置上，停止自動百葉窗板時。
HALF 後方	When the user wants to dry clothes hung on the stand or to prevent dew condensation on the window, 想讓晾在衣架上的衣物乾燥或防止窗戶結露時。

- ※ The automatic louver will open fully to adjust the position when the operation starts.
- ※ After the operation is stopped, the auto louver will stop at the position when the power plug is pulled out.
- ※ Do not move the automatic louver manually or put weight on it, as eight action may cause damage to it.
- ※ If some object this the swing and the position of the swing is changed, press the Swing Switch again to rest the position.
- ※ When the operation mode or the position of the swing is changed, the swing first opens fully and then moves to the defined position.
- ※ The level of noise from the fan depends on the direction of air.
- ※ 運轉開始時，自動百葉窗板將完全開啟以調整位置。
- ※ 運轉停止後，在關閉的途中拔出電源插頭時，自動百葉窗板將停在當時的位置上。
- ※ 請勿以手扳動自動百葉窗板，或是在上面放重物，這是造成破損的主因。
- ※ 自動百葉窗板因碰觸其他物體而改變擺動位置時，請再按一次擺動開關進行設定。
- ※ 切換過運轉模式和擺動位置時，自動百葉窗板先完全開啟，然後再調整至設定的擺動位置。
- ※ 風吹的聲音大小，會隨著風吹的方向而變化。

#### ABOUT FULL WATER / 關於滿水

- If the water in the water receptacles become full, the operation stops automatically and the humidity color sign flashes in green. In addition to these, a buzzer sounds 5 times.
- After the water is drained and the water receptacles is set, the humidity color sign stops flashing and the operation starts automatically. The automatic louver is set to the defined swinging position after it opens fully.
- 若是盛水容器中的水滿了，就便會自動停止運轉，並且濕度顏色顯示燈閃爍。此外，蜂鳴器會響5次。
- 水倒掉後並裝好盛水容器，濕度顏色顯示燈停止閃爍並且本運轉模式會自動開始。此外，自動百葉窗板會在完全開啟後，再調整至設定的擺動位置上。

- ※ When the operation switch is pushed while a buzzer is ringing, two buzzers may ring at the same time. This is not a malfunction.
- ※ 在蜂鳴器響時，若是操作運轉開始，有時蜂鳴聲會重疊，這並非是故障現象。

#### ABOUT THE BUZZER / 關於蜂鳴器

- When the user wants to cancel the setting of the buzzer for full water and the buzzer for abnormal stop: Press the Stop Switch for more than 5 seconds while the operation has stopped. A buzzer sounds once. When the buzzer is cancelled, the buzzers for full water and abnormal stop are also cancelled at the same time. (In the original setting, a buzzer is set to ring when the power plug is inserted.)
- 想解除滿水停止聲、異常停止聲的設定時。請在運轉停止的狀態下，持續按停止開關5秒鐘以上。當設定解除時，蜂鳴器會「嘩」地響一聲。一旦解除蜂鳴聲，則滿水停止時，異常停止時的蜂鳴聲也會同時解除。(插入電源插頭時，將使蜂鳴聲回復到鳴響的狀態。)
- When the user wants to set: When the same step as in cancellation is taken, or when the power plug is pulled and inserted again, the original setting at which a buzzer rings will be recovered.
- 設定時 與解除的方法相同，或是將電源插頭從插座拔起後重新插入使蜂鳴器恢復到鳴響的設定。

## HOW TO OPERATE (CONTINUED)

### 運轉的方法 (續)

#### ABOUT HUMIDITY COLOR SIGN / 除濕度顏色顯示

##### ● When the user wants to cancel the ON setting of the humidity color sign (i.e., when desiring to turn it off).

Press the swing switch and fan switch at the same time continuously for more than 3 seconds.

A short buzzer sounds once when the setting is cancelled.

If ON setting of the humidity color sign is cancelled, the appropriate humidity is not displayed while the dehumidification is in operation.

(The humidity color sign is set to turn on when the dehumidifier is plugged in).

##### ● 想解除濕度顏色顯示燈“開”設定時(如想要關掉時)。

同時按下擺動開關和風量開關並持續3秒鐘以上。

解除設定後，蜂鳴器短促響1次。

若是解除濕度顏色顯示燈“開”狀態設定，除濕運轉模式中不顯示近似的濕度。

(當插入除濕機時，除濕機濕度顏色顯示燈設定為“開”)。

##### ● When the user wants to set the ON setting (i.e., when desiring to turn it on).

Perform the same procedures as the above, cancelling method will be back to the setting state.

##### ● 想要設定為“開”時。(如想要打開時)

按照上述解除方法執行相同的步驟，解除設定將會回到原來的設定。

※ Even if the setting is cancelled, it flashes when the water becomes full (green).

※ 即使解除設定，一旦水滿(綠色)時仍會閃爍。

#### ABOUT DEFROSTING / 關於除霜

##### ● When the defrosting operation starts, a display indicating "now defrosting" appears on the OFF timer set time display.

##### ● The unit defrosts once every 1 to 2 hours.

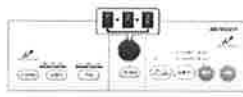
##### ● After the defrosting operation is completed, the operation will restart. The automatic louver is set to the defined swinging position after it opens fully.

##### ● 除霜運轉開始時，在定時開關時間設定部位會顯示“正在除霜”。

##### ● 約1~2小時進行1次除霜。

##### ● 除霜運轉完成後，本運轉模式開始。此外，自動百葉窗板會在完全開啟之後，

再調整至原先設定的擺動位置。



※ During defrosting, the compressor stops and only operates fan. This change is due to the automatic defrosting operation to defrost the inside of the unit, and it is not a malfunction. Please wait for a while.

※ 在除霜時，壓縮機會停止而只有風扇在運轉。這是因為在進行自動除霜運轉以清除內部的結霜，不是故障。請稍待片刻即可。

#### How to move casters

##### 腳輪移動的方式

- Move the unit using casters (4 wheels).
- ※ The casters can be moved horizontally only.
- 請使用腳輪(4輪)來移動。
- ※ 腳輪只能進行橫向移動。



- Lift dehumidifier to move it when there is height difference or stairs.
- 房間之間有階梯或高低不平時，或上下樓梯時，請提起除濕機後移動之。



##### ● Before the dehumidifier is moved, stop the operation, drain water in the water receptacle, and re-install the water receptacle.

If the dehumidifier is moved with the container full water, water comes out of the water receptacle, and it may wet the floor.

##### ● Do not tilt the dehumidifier when moving it.

The floor may be damaged or may get wet due to water spilled from the dehumidifier.

##### ● When moving the dehumidifier, make sure the automatic louver is closed, and move it with the handle raised.

If moving it with the automatic louver opened and with the handle raised, your fingers may be caught between the handle and the automatic louver and be injured.

##### ● 在搬移除濕機時，請停止運轉、倒掉盛水容器內的水，裝回盛水容器後再進行移動。

若是在有水的狀態下搬移，水面會晃動而從盛水容器中溢出，因而弄濕地面。

##### ● 請勿傾斜搬移除濕機。

可能會傷及地面，而且除濕機內的殘水也會弄濕地面。

##### ● 在搬移除濕機時，請停止運轉、倒掉盛水容器內的水、裝回盛水容器後再進行移動。

若是在自動百葉窗板開啟的狀態下提起手柄來移動，手指可能會夾在手柄和自動百葉窗板中間而受傷。



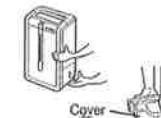
WARNING  
警告

#### How to drain water in the water receptacle

##### 盛水容器的排水方式

##### Pull out the water receptacle securely. 請平穩地將盛水容器取出。

① Hold the bottom of water receptacle and slowly pull it toward the front so water does not spill.



① 用手抓住盛水容器的下面，並輕輕向前拉出盛水容器，注意不要將水灑出。

② Hold the handle and bottom of water receptacle, carry it securely, and tilt the water receptacle to drain water from the part where "排水口" is marked.



② 用手抓住盛水容器的把手與底部，平穩地搬運，將盛水容器傾斜，從刻印有「排水口」字樣的部分將水倒掉。

③ Match the widths of water receptacle and dehumidifier and gently insert the water receptacle all the way in.



③ 使盛水容器的寬度對準機體寬度後，將盛水容器輕輕放入機體內部。

④ Hold the unit and push in the water receptacle with another hand. Make sure to push all the way in.



④ 用手抓住盛水容器，選用手按著機體，選另一手輕輕將盛水容器定進機體內。

##### ● Do not drain water from any part other than the part where "排水口" is marked.

Water may spill and wet the floor.

##### ● Do not pull out the water receptacle immediately after the operation stops.

Water left in the radiator may drip.

##### ● Make sure the water receptacle cover to be attached to water receptacle properly.

Water may spill.

##### ● 請勿從刻印有“排水口”字樣的部分之外的任何地方將水倒掉。

則水會溢出並弄濕地面。

##### ● 請勿在停止運轉後立刻將盛水容器取出。

否則殘留在冷卻器裡的除濕水會滴下來。

##### ● 請確認盛水容器蓋與盛水容器被安裝好。

則水會溢出。



CAUTION  
注意

## EFFICIENT USE OF DEHUMIDIFIER

### 正確的使用方法

#### DEHUMIDIFYING ROOM:

- Reduce the number of opening and closing of the room window or door as much as possible and operate the dehumidifier with the auto automatic louver setting to "Wide", "Upper Airflow" or "Rear".

If external air enters the room, the dehumidification effect will be reduced.



#### 房間除濕

- 盡可能減少房間門窗的開關次數，並將除濕機自動百葉窗旋轉模式設定為“廣角”，“上吹”或“後方”。  
屋外空氣進入會使除濕效果降低。

#### DRYING CLOTHES:

- Use a dressing room beside bathroom, etc. to operate the dehumidifier so that air is blown onto clothes.

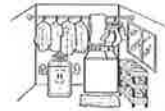
The smaller the room space, the faster drying will finish.

#### ● Point

Clothes can dry faster if the air directly flows over them. Do not place the clothes too close to each other but keep some even space between them so that the air flow can reach the clothes easily.

Clothes can dry evenly if the position of dehumidifier or clothes is changed.

※Fully squeeze dry laundry so that no water droplet will fall on the dehumidifier. At low temperature (lower than approx. 20°C), the laundry will be hard to dry out.



#### 衣物乾燥

- 利用浴室換衣服的地方運轉機器，使風直吹到衣物上。  
房間越小衣物乾起來越快。

#### ● 要點

若是風能夠直吹到衣物會更快乾燥。  
請勿將衣物放得太近，衣物之間保持一定距離以便風更容易吹到衣物。如果改變除濕機或者衣物的位置，衣物會乾燥得更加均勻。

※充分脫水直至洗衣物的水滴不再滴下除濕機上。低溫時（約20°C以下）乾燥困難。

#### PREVENTION OF DEW CONDENSATION:

- Set the "Monitored Prevention of Dew Condensation" mode before you sleep.

Although condensation of dew cannot be completely prevented if the exterior temperature drops sharply, excess moisture can be removed overnight and condensation of dew the next morning can be prevented.

#### ● Point

It is effective to expose air to the part where dew condenses quickly.



#### 防止結露

- 在就寢前，請設定為“監視防止結露”運轉

室外溫度若是急速下降，可能不能完全清除結露，但在深夜時清除多餘的濕氣，可以有效地減少隔天早上的結露。

#### ● 要點

使風吹向容易結露的地方，效果更佳。

## ADDITIONAL CAUTIONS

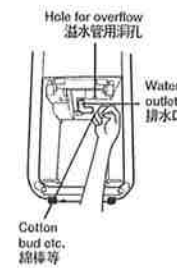
### 注意事項

#### Check to see if drain outlet is clogged:

- Be sure to clean the drain.

Check the clogging of the drain outlet. If dehumidified water drips from the hole for overflow, the water outlet is clogged.

In this case, clean the drain outlet with a cotton bud, etc. Prepare a dish or towel, etc. Before starting cleaning as water collected inside the dehumidifier may flow out once the clogging is cleaned. Reattach the support tank after cleaning is completed.



#### 排水口是否堵塞？

- 排水口至少應半年清理一次。

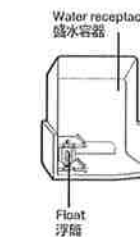
檢查排水口是否堵塞。若除濕水從溢水管流出時，表示排水口堵塞了。

此時，請用棉花棒之類的東西清理排水口。當排水口的堵塞物取出後，由於囤積在除濕機的水會流下來，請準備水盆、毛巾等物品來清理。清理完畢後，再裝入支援容器。

#### Make sure that no water or foreign object is in the float:

- The dehumidifier does not run if the float is removed.

If the float is removed for cleaning of water receptacles, etc., the dehumidifier does not run or the automatic stop device does not work properly even when the water becomes full. Make sure to attach the float to the right position. (P.25)



#### 是否有水或物體進入浮筒？

- 浮筒卸下之後除濕機不能運轉。

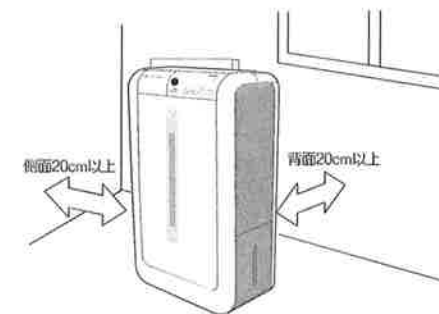
如果為了清洗盛水容器等而卸下浮筒，除濕機不能運轉，或者水滿時的自動停止裝置不能正常工作。請確認浮筒連接位置是否正確。(P.25頁)

#### HAVE SOME SPACE AROUND THE DEHUMIDIFIER

- If the air outlet and the inlet opening are blocked, it may cause malfunctions because of overloading.
- Have some space between the dehumidifier and two walls behind it, as shown in the figure. Have open spaces on the other sides.

#### 請空出周圍的空間

- 空氣吹出口和吸入口若是被堵塞，便會形成運轉的負擔而引起故障，並降低除濕效果。
- 除濕機與室內的兩面牆壁之間，請如圖示一般空出足夠的空間。此外，對於其他的壁面，也請留出開放的空間。



## MAINTENANCE AND INSPECTION

### 保養與檢查

- Clean the dehumidifier periodically to ensure long, trouble-free use.
- 為延長除濕機使用壽命，請定期進行保養。

**CAUTION** 注意 Before cleaning, be sure to turn off the dehumidifier and unplug the power cord from the AC outlet. 在進行保養時，務必停止運轉，從插座上拔下電源插頭。

### CLEANING AIR FILTER 空氣過濾器的保養

If dust accumulates on the air filter, it will not only take much more time than usual to lower the humidity, but also cause a fault. Clean the filter once every two weeks by the following procedure:



- 1 Remove the air filter.

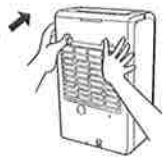
空氣過濾器被灰塵堵塞時，不僅使降低濕度所需時間增長，還可能導致機器故障。請按照下述要領每兩週一次進行保養。

- 1 拆下空氣過濾器。



- 2 Remove the air-cleaning filter from the air filter. Dirt in the air filter can be washed out with water or removed with a vacuum cleaner. If it is washed with water, dry it in the shade.

2 將空氣淨化過濾網從空氣濾清器上拆下。空氣濾清器的髒污，須以清水沖洗或以吸塵器來吸除。用清水沖洗後要充分陰乾。



- 3 Re-install the air-cleaning filter as it was, and attach the air filter to the main unit.

3 按照原來的方式裝設空氣淨化過濾網，然後將空氣濾清器裝在主機上。

- Do not wash the air filter with hot water over 40°C. When drying the filter, do not expose it to direct sunlight, to prevent shrinkage.
- Do not soak the air-cleaning filter in water. It will lose its shape, and it may not be able to be used again.
- After cleaning the air filter, do not forget to insert it. If the dehumidifier is operated without the filter, dust will accumulate inside it, causing a fault.
- 請不要用高於40°C的溫水清洗空氣過濾器。此外，在晾乾時，不要放置在陽光直射處，可能導致變形。
- 請勿將氣淨化過濾網浸泡在水里\*清洗。這樣會使其變形而無法使用。
- 清理結束後，務必安裝好空氣過濾器。如果不安裝，灰塵在內部堆積，可能導致機器故障。

**CAUTION**  
注意

### CLEANING EXTERIOR / 外殼的保養

- 1 Use soft cloth moistened with lukewarm water or neutral detergent to clean the case of dehumidifier.
- 2 After cleaning with neutral detergent, be sure to wipe it off using cloth moistened with clean water.
- 3 Use dry cloth to wipe off any water drops from the case.

1 請用軟布蘸溫水或中性洗滌劑擦拭。

2 請用中性洗滌劑時，一定要用蘸清水的布擦拭乾淨。

3 用乾的布擦拭外側的水滴。



**CAUTION**  
注意

- Water splashed on the dehumidifier will degrade insulation or cause rust. Use a cloth tightly wrung out when cleaning the operation block (operation switch, etc.).
- Do not use the following when cleaning. Using such an object will damage the plastic parts (handle, water receptacles, etc.). Thinner, benzene, alcohol, oil, soap powder, polishing powder, alkaline detergent, boiling water, acid detergent, scrubbing brush.
- When using chemical dust cloth, follow the instructions.
- 除濕機沾水後會使絕緣性能降低、機器生鏽。擦拭操作部（運轉開關等）的周圍時，請將布擰乾。
- 請勿使用下述物品擦拭。可能會損壞塑料品（手柄、盛水容器）。稀釋劑、揮發油、酒精、石油、肥皂粉、研磨粉、鹼性洗滌劑、熱水、酸性洗滌劑、刷帚等等。
- 使用化學抹布，應按照其注意事項。

### CLEANING WATER RECEPTACLE / 盛水容器的保養

The water receptacle is a critical component in the dehumidifier: Full water level in it, and its presence or absence, will always be detected. Handle the receptacle with care so that it is not bent out of shape: If it is deformed, the dehumidifier may not work.

● Make sure the float won't come off. Clean the dirt around the float and float shaft without removing the float. 盛水容器安裝到機器上時，是作為檢查是否滿水和是否有盛水容器的重要的零件。請慎重使用，防止變形。變形可能導致無法運轉。

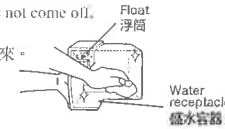
● 請確定浮筒不會掉下。在不要卸下浮筒下，清除浮筒和浮筒軸周圍的污垢。

- 1 Refer to "How to drain water in the water receptacle" (⇨ Page 21) 請依照「盛水容器的排水方式」(⇨21頁)

- 2 Remove the cover. Use the fingers to hook the cover to remove. 將蓋子打開，請用手指將蓋子鉤起並打開蓋子。

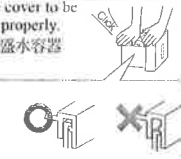


- 3 Wash inside the water receptacle with water. Be sure the float does not come off. 用水清洗盛水容器。請確定浮筒不會掉下來。



- 4 Fix the cover. Make sure the cover to be attached to water receptacle properly. 將蓋子調整，請確認蓋子與盛水容器連接位置是否正確。

Be sure the cover and water receptacle insert properly. 請確認蓋子與盛水容器被安裝好。




**CAUTION**  
注意

- Never remove the float. The dehumidifier does not run if the float is removed. Water may spill if the float is not attached properly.
- If the float comes off, attach it back by inserting the float shaft into the hole on the tank which the float shaft can fit. Make sure that the float operates smoothly after it is attached.
- 請勿卸下浮筒。如果浮筒卸下後除濕器不會運轉。如果浮筒沒有安裝正確，水可能會溢出。
- 如果浮筒掉下來，請將浮筒軸插入到容器上與浮筒軸相配的孔中。連接好後請確認浮筒平穩運轉。

## MAINTENANCE AND INSPECTION (CONTINUED)

### 保養與檢查 (續)

PERIODIC CHECKS 定期檢查	
Check the following once every half year to one year to secure safe use. If you have any doubts, immediately consult your dealer.	為了能放心使用機器，應半年到一年進行一次下述檢查。此時，如有疑問，請立即與銷售店聯絡。
① Does power plug generate abnormal heat?	① 電源插頭是否異常發熱？
If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.	
電源延長線受到損壞時，為了避免發生事故，必須由廠家或專業服務人員，或具有同等資格的人員來更換此延長線。	
② Is there any crack or scratch on power cord?	② 電源線上是否有斷裂、劃傷？
③ Is air filter torn or otherwise damaged?	③ 空氣過濾器是否損壞？

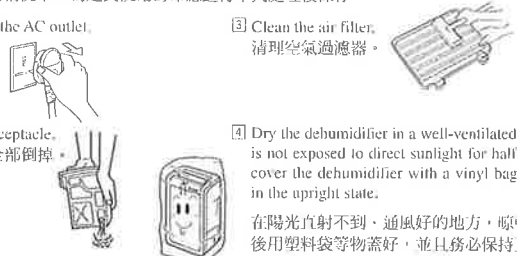


## STORING DEHUMIDIFIER

### 長期閑置不用時

- If you do not use the dehumidifier for a long period of time, store it after performing the following procedure;
- 換季等長時間不使用機器的情況下，為延長使用壽命應進行下列處理後保存。

- ① Unplug the power cord from the AC outlet.  
將電源插頭從插座上拔下。
- ② Dispose of all water in the receptacle.  
將殘留在盛水容器中的水全部倒掉。
- ③ Clean the air filter.  
清理空氣過濾器。
- ④ Dry the dehumidifier in a well-ventilated place which is not exposed to direct sunlight for half a day. Then cover the dehumidifier with a vinyl bag and store it in the upright state.  
在陽光直射不到、通風好的地方，晾乾半日，然後用塑料袋等物蓋好，並且務必保持直立狀態。



## AIR PURIFYING FILTER AND VALID PERIOD

### 空氣淨化過濾器 and 有效期

The air purifying filter is a consumable. If its service life expires, replace it with spare air purifying filter (optional: RD-1699CF 950)

空氣淨化過濾器是個消耗品，若超出它的使用壽命，請更換備用的空氣淨化過濾器（可選配件：RD-1699CF950型號）。

EFFECTIVE LIFE 有效期	
The effective life of the air-cleaning filter is about 1 year. However, this may vary depending on how it is used (place and total operation time).	隨使用場所，操作時間的多少而異，但一般，空氣清潔過濾器的有效期限為1年。

## WHEN REQUIRING REPAIR SERVICE

### 提出修理時



Phenomena / 狀況	Checking points / 檢查事項
The dehumidifier cannot be operated even if the operation switch is turned on. 打開操作開關，機器也不啟動時：	<ol style="list-style-type: none"> <li>① The dehumidifier is defrosting (defrost lamp lights). (Refer page 10 for details.)</li> <li>② The power plug is not inserted securely into the power outlet.</li> <li>③ The breaker or fuse blown.</li> <li>④ Power failure occur.</li> <li>⑤ The water receptacle is full of water.</li> </ol>
Dehumidifying cannot be done sufficiently. 除濕量少時：	<ol style="list-style-type: none"> <li>① The air filter is clogged with dust.</li> <li>② Room temperature/humidity is low.</li> <li>③ The air suction port or air outlet is blocked.</li> </ol>
Humidity not reduced properly. 濕度不降低時：	<ol style="list-style-type: none"> <li>① Doors or windows has been opened frequently.</li> <li>② There is a device which generates steam, such as oil stove etc.</li> <li>③ Room is too large.</li> </ol>
Noisy sound is heard. 發生噪音時：	<ol style="list-style-type: none"> <li>① The floor is not steady.</li> <li>② If noise is heard from water receptacle, remove it once, and then reinsert it securely.</li> </ol>
Drying of washing is slow. 洗濯物不容易乾燥時：	<ol style="list-style-type: none"> <li>① Dry air does not strike washing.</li> <li>② Room temperature is 20°C or less.</li> <li>③ Amount of washing is too much.</li> <li>④ Room is too large.</li> </ol>

### The following do not indicate a fault:

● After the dehumidifier is operated, the room smells moldy for a while.  
This odor is caused by moisture derived from wall, etc., and does not originate from dehumidifier.

● If the humidity is too high, moisture may condense on the water receptacle.  
This is because the dehumidified water is cold, and does not indicate a fault.

● A sound like water flowing is heard occasionally.  
The sound is heard when refrigerant flows inside the dehumidifier.

● The fan power from the automatic louver is differ in left and right side of the outlet.  
This is due to rotate direction of the fan inside of the unit, it's not a malfunction.

※ If the dehumidifier remains defective after checking the above and performing due connective action, immediately unplug and the power cord and consult your dealer.

### 這些不是故障

● 機器運轉後不久屋內有霉味。  
這是從牆壁等處抽出的水分的氣味，不是除濕機的氣味。

● 濕度非常高時，盛水容器上出現結露。  
這是除濕水的溫度低，是正常現象。

● 經常有流水的聲音。  
這是除濕機內冷卻液的聲音。

● 自動百葉窗板的風量；左邊與右邊的吹出口是有差別的。  
這是因為除濕機內部的風向旋轉，這並不是異常。

※ 檢查過上述事項後，機器狀況仍然不良，請將電源插頭從插座上拔下，立即與購買的銷售店聯絡。

- If the following phenomena occur, immediately consult your dealer. 出現下列情況時，請立即與商店聯絡。
- If the following phenomena occur, immediately turn off the dehumidifier and consult your dealer.
    - When breaker and fuse blow frequently.
    - When foreign object or water enters the dehumidifier.
    - When power plug or power cord is abnormally hot.
  - 出現下述故障，請馬上停止運轉，與購買銷售店聯絡。
    - 漏電斷路器、保險絲經常斷開時。
    - 由於不小心使水或異物落入除濕機內時。
    - 電源插頭或電源線溫度異常高時。

## SPECIFICATIONS 規格

Type 型式	RD-155EX	Accessories 附件
Quantity of Dehumidified Water 除濕水量	15.5 L/D (When the room air temp. is 30°C and the relative hum. 80%) 9 L/D (When the room air temp. is 26.7°C and the relative hum. 60%) 15.5公升/日 (室溫30°C，相對濕度80%時) 9公升/日 (室溫26.7°C，相對濕度60%時)	
Outer Dimensions 外表尺寸	565 mm (height) × 375 mm (Width) × 198 mm (Depth) 高565毫米 × 寬375毫米 × 深198毫米	Instruction manual.....1 使用說明書.....1個
Rated Voltage 額定電壓	220V 220伏	Air Cleaning Filter.....1 空氣淨化過濾網.....1個
Rated Frequency 額定頻率	50Hz 50赫	Guarantee.....1 保證書.....1個
Consumption Power 消耗電量	230W 230瓦	
Weight 重量	12.5kg 12.5公斤	

- Specification may be changed partially for improvement of the product.
- 產品如果改良，各部份規格時有變更情況。
- This dehumidifier is provided with auto defroster.
- 本除濕機內裝有自動除霜裝置。

## OPTIONAL (SOLD SEPARATELY) ACCESSORIES : 選購配件

The following optional accessories are available. Order and purchase from your dealer.  
本公司備有下列選購配件，可向零售商定購。

### Drain hose (RD-2004 026)

Drain hose for continuous drainage: Use this to drain dehumidified water.

### 排水軟管 (RD-2004 026)

用於連續排水的排水軟管，在連續排出除濕水的情況下使用。

### Air cleaning filter

(Service parts No: RD-1699L 950)

The standard effective life of the air cleaning filter is about 1 year.

### 空氣淨化過濾網

(維修零件號碼RD-1699L 950)

空氣淨化過濾網的標準有效使用時間大約為1年。

## DRAINING DEHUMIDIFIED WATER CONTINUOUSLY / 連續排水的方法

- For continuous drainage, inquire at the dealer about a drain hose.
- 連續排水時，請向零售店購買另購品的排水管。

### 1 Remove the water receptacle. (→Page 21)

Drain hose opening  
排水管取出口



### 1 拆下盛水容器。(→21頁)

### 2 Remove the support tank.

Remove the axis while pushing the support tank to the right, then remove the support tank by rotating the left side downwards.

※ Please keep the support tank properly in a safe place.

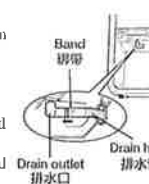
### 2 拆下支撐容器。

向支撐容器的右邊按著即可取出其樞軸，然後從左邊向下旋轉取出。

※ 請勿遺失支撐容器並妥善保管。

### 3 Cut off the "Drain hose opening"

Cut off the "Drain hose opening" on the main unit with the knife to finish it.



### 3 切下「排水管取出口」。

請以小刀切除主機這邊的「排水管取出口」，將其切面修飾整齊。

### 4 Remove the water receptacle cover and reinstall water receptacle. (→Page 21)

※ Keep the water receptacle cover to avoid the loss.

### 4 拆下盛水容器蓋，然後將盛水容器照原來的位位置放入。(→21頁)

※ 保管盛水容器蓋以免丟失。

## When stopping continuous drainage / 停止連續排水時

- Remove the drain hose and make sure the water receptacle cover to be attached to water receptacle properly. (→Page 25)
- 卸下排水管並請確認盛水容器蓋與盛水容器被安裝好。(→25頁)



CAUTION  
注意

- Be careful not to get injury when working with knife, etc.
- Install the drain hose to slope downward. Make sure that water runs in the hose during the trial operation.
- When installing the drain hose, avoid the end of the hose from going in water or causing winding hose.
- Do not perform continuous drainage in an environment where the ambient temperature of drain hose drops below freezing point.
- Depending on the environment where the dehumidifier is being used, use generally available insulation material to insulate the hose.
- If there is a difference in temperature between water in drain hose and ambient temperature, moisture may condense on the surface of hose.
- 使用小刀進行安裝時，請小心使用以避免受傷。
- 請將排水管順著由上往下的方向安裝，並進行運轉測試來確認水流是否正常。
- 請勿將排水管的端口放入水內，或使排水管中段彎曲。
- 排水軟管的安裝場所溫度在水點以下時，請勿使用。
- 根據不同使用環境，應對排水軟管採用市場上出售的隔熱材料進行隔熱處理。
- 排水軟管內的水溫和周圍溫度有差異時，排水軟管的周圍會結露。



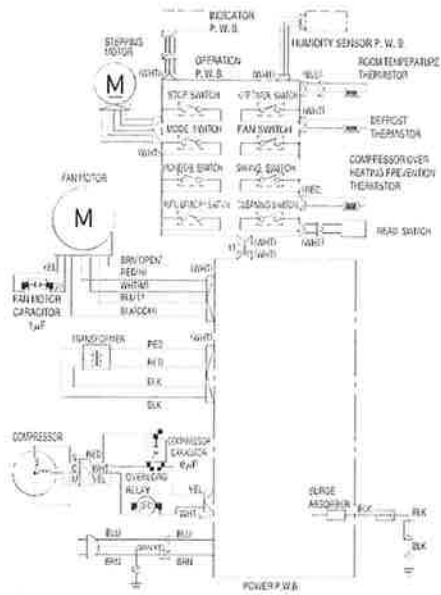
## CAUTIONS IN THE USE OF THE DEHUMIDIFIER IN CONTINUOUS DRAINAGE 使用時連續排水時的注意事項

- For the use of the dehumidifier in continuous drainage, inspect the filters for dirt, the clogging in the drain outlet, and so on, once very two weeks, and confirm that there is no malfunction.
- 在使用連續排水時，請每隔兩星期檢查一次過濾器的髒污和排水口的堵塞情形，確認沒有任何異常。

# WIRING DIAGRAM

## 接線圖

BLK : BLACK  
 WHT : WHITE  
 RED : RED  
 YEL : YELLOW  
 GRN : GREEN  
 BLU : BLUE  
 BRN : BROWN  
 GRY : GRAY



BLK : 黑色  
 WHT : 白色  
 RED : 紅色  
 YEL : 黃色  
 GRN : 綠色  
 BLU : 藍色  
 BRN : 褐色  
 GRY : 灰色

